

Textbook Exercises

1. On the basis of your reading of the first two paragraphs of the story complete the following table. കഥയിലെ ആദ്യത്തെ രണ്ട് ഖണ്ഡികകൾ വായിച്ചതിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ താഴെ പറയുന്ന പട്ടിക പൂർത്തിയാക്കുക.

Protagonist of the story	Vanka (Ivan Zhukov)
Place	A shoemaker's house in Moscow
Time	Night (Christmas Eve)
His family	Only his grandfather (no father & mother)
His mental state	Anxious and worried
His actions	Watching the surroundings, writes a letter

2. What were the specialities of the dog, Eel?
 Eel എന്ന നായയുടെ പ്രത്യേകതകൾ എന്തെല്ലാമായിരുന്നു?
 Eel was black and had a long weasel-like body. He was full of malice. He was an adept at stealing.
3. Is there a shift in the setting of the story in paragraphs 3 & 4? Where do the events take place?
 മൂന്നും നാലും ഖണ്ഡികകളിൽ കഥയുടെ രംഗസംവിധാനത്തിൽ എന്തെങ്കിലും വ്യതിയാനം വന്നിട്ടുണ്ടോ? എവിടെയാണ് സംഭവങ്ങൾ നടക്കുന്നത്?
 Yes. The events in the 3rd and 4th paragraphs take place in a house in the village where Vanka's granddad works as a night watchman.
4. How does grandfather create an atmosphere of fun and laughter?
 എങ്ങനെയാണ് മുത്തച്ഛൻ ചിരിയുടെയും തമാശയുടെയും അന്തരീക്ഷം സൃഷ്ടിക്കുന്നത്?
 With the old man's titter, he would pinch a maid or one of the cooks. He would give snuff to the women and even to the dogs and make them sneeze.
5. Pick out words and phrases used to describe the night.
 രാത്രിയെ വർണ്ണിക്കാൻ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന പദങ്ങളും പദക്കൂട്ടങ്ങളും എടുത്തെഴുതുക.
 i. dark ii. sprinkled with gaily twinkling stars.

iii. clear Milky Way

6. What sort of a life did Vanka lead at the shoemaker's place? എത്ര തരത്തിലുള്ള ജീവിതമായിരുന്നു ചെരുപ്പുകുത്തിയുടെ വീട്ടിൽ വാകാ നയിച്ചിരുന്നത്?
 At the shoemaker's place Vanka led a miserable life.
7. What, according to Vanka, would happen to him if his grandfather didn't take him back home? Why did he think so?
 മുത്തച്ഛൻ തന്നെ വീട്ടിലേക്ക് കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയില്ലെങ്കിൽ എന്തു സംഭവിക്കുമെന്നാണ് വാകാ കരുതിയത്? എന്തുകൊണ്ട്?
 He thought he would die if his granddad did not take him back home. Vanka couldn't bear the torture any longer.
8. Why couldn't Vanka run away from the home of the shoemaker? ചെരുപ്പുകുത്തിയുടെ വീട്ടിൽനിന്ന് ഓടിപ്പോകാൻ വാകായ്ക്കു കഴിയാതിരുന്നതെന്തുകൊണ്ടായിരുന്നു?
 He had no boots and he was afraid of the frost.
9. Vanka is working for a shoemaker; but he doesn't have boots. What do you understand from this? വാകാ ഒരു ചെരുപ്പുകുത്തിയോടൊപ്പമാണ് ജോലി ചെയ്യുന്നതെങ്കിലും അവന് ചെരുപ്പുകൾ ഇല്ല. ഇതിൽ നിന്നെന്താണ് നിങ്ങൾക്ക് മനസ്സിലാകുന്നത്?
 The shoemaker was very cruel to his apprentice, Vanka. He didn't like to give Vanka a pair of boots.
10. What promises does Vanka make to his grandfather so that he would take him back home?
 മുത്തച്ഛൻ തന്നെ തിരികെ വീട്ടിലേക്കു കൊണ്ടുപോകാൻവേണ്ടി എന്തെല്ലാം വാഗ്ദാനങ്ങളാണ് അദ്ദേഹത്തിന് വാകാ നൽകുന്നത്?
 Vanka promises that he will grind snuff for his granddad. He will clean the boots and go as a shepherd boy. When he grows up, he will look after his granddad and will not let anyone hurt him. He will always pray for his granddad.
11. What beautiful memories of Christmas does Vanka cherish? ക്രിസ്മസിനെക്കുറിച്ച് എന്തൊക്കെ മനോഹരമായ ഓർമ്മകളാണ് വാകായ്ക്കുള്ളത്?

He remembers his grandfather going with him to get a Christmas tree for the gentry. They would take the tree to the big house and decorate it.

12. Who was Vanka's favourite? Why did he like her? ആരായിരുന്നു വാങ്കായുടെ പ്രിയപ്പെട്ടവൾ? എന്തു കൊണ്ടാണ് വാങ്കാ അവളെ ഇഷ്ടപ്പെട്ടത്?

Miss Olga Ignatyevna was Vanka's favourite. She used to give him sweets and helped him learn to read, write, count numbers and even to dance.

13. How did Vanka reach Moscow?

വാങ്കാ എങ്ങനെ മോസ്കോയിലെത്തി?

When Vanka's mother Pelageya died, grandad had to send him to Alyakhin, the shoemaker in Moscow.

14. 'I have such a miserable life worse than a dog's.' What made Vanka say so?

'ഒരു നായയുടെ ജീവിതത്തേക്കാൾ ദുരിതംനിറഞ്ഞതാണ് എന്റെ ജീവിതം.' ഇങ്ങനെ പറയാൻ വാങ്കായെ പ്രേരിപ്പിച്ചതെന്തായിരുന്നു?

Vanka was beaten all the time and was often starved. So he said that his life was worse than a dog's.

15. Do you think Vanka's letter will reach his grandfather? Why? വാങ്കായുടെ എഴുത്തു മൂത്തച്ഛന്റെ അടുത്തു എത്തുമെന്ന് നിങ്ങൾ കരുതുന്നുവോ? എന്തുകൊണ്ട്?

No. The letter will not reach grandfather, because he hasn't written the address.

16. What did Vanka dream about in his sleep?

എന്താണ് വാങ്കാ സ്വപ്നം കണ്ടത്?

Vanka dreamed his grandfather sitting on a stove ledge and reading Vanka's letter to the cooks.

17. Does the reference to Eel have any significance in the story? How? ഈ കഥയിൽ ഈലിനെക്കുറിച്ചുള്ള പരാമർശത്തിന് എന്തെങ്കിലും പ്രാധാന്യം ഉണ്ടോ? എങ്ങനെ?

The reference to the miserable life of Eel helps us understand the intensity of Vanka's sufferings as an apprentice.

Let's revisit

■ Activity 1

According to Vanka, what kind of a person is Konstantin Makarich? Do you justify Makarich's decision to send Vanka away to Moscow? Why?

വാങ്കായെ അകലെ മോസ്കോയിലേക്ക് അയയ്ക്കുവാനുള്ള മക്കാരിച്ചിന്റെ തീരുമാനത്തെ നിങ്ങൾ ന്യായീകരിക്കുന്നുവോ? എന്തുകൊണ്ട്? I do agree with Makarich's decision. Since Vanka lost both his father and mother, he was really an orphan. His grandad Makarich was a pretty old man without sufficient income to look after his grandson. So he thought that it would be nice for Vanka to learn a job. Hence the decision of the grandad is right.

■ Activity 2

How did the people in Alyakhin's workplace

treat Vanka? അല്യാഖിന്റെ ജോലിസ്ഥലത്തെ ആളുകൾ വാക്കായോട് എങ്ങനെ പെരുമാറി?

Complete the following table using appropriate phrases / clauses from the story. (Textbook page 151)

Alyakhin, the Master	The Mistress	Other Apprentices
<ul style="list-style-type: none"> ◆ Once he took Vanka by the hair and dragged him out. ◆ He beat Vanka with a stirrup-strap. ◆ Once he hit Vanka over the head with a last. 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ One day she rubbed Vanka's face with the head of a herring. ◆ She gave him very little to eat and drink. ◆ Made him rock their child throughout the night. 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ They often made fun of Vanka. ◆ They made Vanka go to the tavern. ◆ Vanka was asked to steal the master's cucumbers.

Activity 3

How is Moscow, the big town, contrasted with the village where Vanka lived?

വാക്കാ ജീവിച്ചിരുന്ന ഗ്രാമവുമായി താരതമ്യം ചെയ്താൽ മോസ്കോ എന്ന വലിയ നഗരം എങ്ങനെ?

In Moscow, there are many gentlemen's houses, a lot of horses but no sheep. The dogs in Moscow are not a bit fierce. The boys in Moscow do not go about with the star at Christmas. They won't sing in church. There are shops where all kinds of guns are for sale. In the butcher's shop many sorts of birds and animals are available.

In Vanka's village, houses are very few. Sheep are in plenty. Dogs are often fierce. The boys in his village go about with the star at Christmas and sing in church. Shops are very few. The people never conceal truth.